

《山花子·昨夜濃香分外宜》納蘭性德(1655-1685) 江紹倫英譯

《Tune·Mountain Flower Song》Nalan Xingde(1655-1685)

昨夜濃香分外宜 天將妍暖護雙棲 樺燭影微紅玉軟 燕釵垂  
幾為愁多翻自笑 那逢歡極卻含啼 央及蓮花清漏滴 莫相催

Last night your sweet scent smelled heavenly  
Warm weather kept us in loving company  
Your yielding body shone blighter than jade lamp light  
Hairpins dropped in delight

Worries dissipated by your frequent giggling  
Ecstasy and happy murmurs tickling  
The lily-flower time dripper should agree  
Leave us free